



cooperación
española

El Instituto Hispano-Árabe de Cultura. Orígenes y evolución de la diplomacia pública española hacia el mundo árabe

Miguel Hernando de Larramendi,
Irene González González
y Bernabé López García (eds.)



INSTITUTO HISPANO ARABE

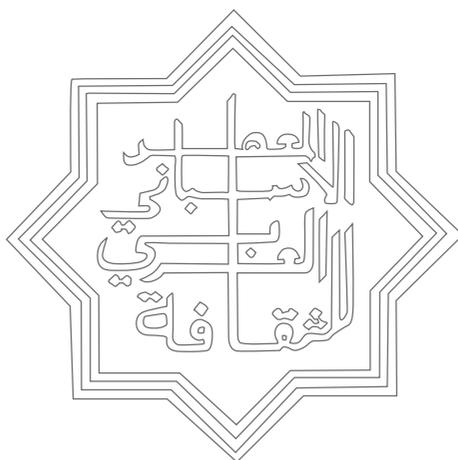
Miguel Hernando de Larramendi (Madrid, 1964), es profesor de Estudios Árabes e Islámicos y director del Grupo de Estudios sobre las Sociedades Árabes y Musulmanas de la Universidad de Castilla-La Mancha. Entre sus obras destacan *Mohamed VI Régimen y cambio social en Marruecos*, 2011 con Thierry Desrues; *España, el Mediterráneo y el mundo árabo-musulmán. Diplomacia e historia*, (2010) con Bernabé López; *La política exterior española hacia el Magreb. Actores e Intereses* (2009) con Aurelia Mañé.

Irene González González (Toledo, 1977), es investigadora del Grupo de Estudios sobre las Sociedades Árabes y Musulmanas e investigadora asociada del Institut de Recherches et d'Études sur le Monde Arabe et Musulman (CNRS-Francia). Entre sus obras destacan *Escuela e ideología en el Protectorado español en Marruecos 1912-1956* (2015) y *Spanish Education in Morocco 1912-1956. Cultural Interactions in a Colonial Context* (2015).

Bernabé López García (Granada, 1947), es catedrático honorario de Historia contemporánea del Islam en la Universidad Autónoma de Madrid. Fue profesor en la Universidad de Fez entre 1974 y 1983. Entre sus obras destacan *Orientalismo e ideología colonial en el arabismo español (1840-1917)* (2011), la edición de dos *Atlas de la inmigración marroquí en España* (1996 y 2004, el segundo en colaboración con Mohamed Berriane) y *El mundo arabo-islámico contemporáneo. Una historia política* (1997).

El Instituto Hispano-Árabe de Cultura. Orígenes y evolución de la diplomacia pública española hacia el mundo árabe

Miguel Hernando de Larramendi,
Irene González González
y Bernabé López García (eds.)



Catálogo general de publicaciones oficiales
<http://publicacionesoficiales.boe.es>

© **Agencia Española de Cooperación internacional para el Desarrollo. Dirección de Relaciones Culturales y Científicas.** Avda. Reyes Católicos, 4, 28040, Madrid. **Diseño de la colección:** Cristina Vergara. **Coordinación editorial:** Luisa Mora Villarejo, Carlos Pérez Sanabria y Héctor Cuesta Romero. **NIPO:** 502-16-159-X. **Maquetación e Impresión:** Punto Verde, S.A.

Índice

PRÓLOGO	07
NOTA INTRODUCTORIA DE LOS EDITORES	11
I. ORÍGENES Y EVOLUCIÓN DE LA DIPLOMACIA CULTURAL ESPAÑOLA HACIA EL MUNDO ÁRABE	
1. El Instituto Hispano-Árabe de Cultura y la diplomacia cultural hacia el mundo árabe (1954-1974), <i>Miguel Hernando de Larramendi</i>	17
Emilio García Gómez: de catedrático a embajador. La experiencia de una década (1958-1969), <i>María Dolores Algora Weber</i>	47
Recuerdos del primer subdirector del Instituto Hispano-Árabe de Cultura, <i>Miguel Cruz Hernández</i>	59
2. La transformación del Instituto Hispano-Árabe de Cultura en Organismo Autónomo (1974-1988), <i>Miguel Hernando de Larramendi</i>	63
Semblanza de Francisco Utray Sardá, <i>Felisa Sastre</i>	85
Los arabistas españoles y el Instituto Hispano-Árabe de Cultura: Un testimonio y algunas reflexiones, <i>Manuela Marín</i>	89
3. El viraje hacia la cooperación. Del Instituto Hispano-Árabe de Cultura al Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, <i>Miguel Hernando de Larramendi</i>	97
Casa Árabe, un actor global, <i>Eduardo López Busquets</i>	107

II. UNA APROXIMACIÓN A LAS ACTIVIDADES DEL IHAC/ICMA

1. La Biblioteca Islámica “Félix María Pareja”

La Biblioteca Islámica “Félix María Pareja”: Formación de sus fondos y desarrollo (1954-1991), <i>Felisa Sastre</i>	125
Félix María Pareja, islámólogo y bibliotecario (1890-1983), <i>Paz Fernández y Fernández-Cuesta</i>	135
La Biblioteca Islámica en el marco contemporáneo: Un instrumento de valoración de la cultura árabo-islámica, <i>Luisa Mora Villarejo</i>	139
La Biblioteca Islámica y la diplomacia cultural española: El caso de Kuwait, <i>Gabriel Alou</i>	155

2. Las ediciones del IHAC

La actividad editorial del Instituto Hispano-Árabe de Cultura y su herencia, <i>Bernabé López García</i>	163
La revista <i>Awraq</i> (1978-1983) y el Instituto Hispano-Árabe de Cultura, <i>Manuela Marín</i>	173
<i>Awraq</i> y el mundo árabe e islámico contemporáneo (1984-2008), <i>Helena de Felipe</i>	183
Los <i>Cuadernos de la Biblioteca Islámica “Félix María Pareja”</i> , <i>Juan Manuel Vizcaíno</i>	191
El Boletín Informativo “ <i>Arabismo</i> ” del Instituto Hispano-Árabe de Cultura: Origen y desarrollo, <i>Fernando de Ágreda Burillo</i>	195

3. Las becas del IHAC/ICMA

La política de becas y la formación de arabistas e hispanistas, <i>Ana Belén Díaz García y Bárbara Azaola Piazza</i>	203
---	-----

III. LOS CENTROS CULTURALES EN EL MUNDO ÁRABE

La red de centros culturales de España en el mundo árabe: Los orígenes, <i>Irene González González y Bárbara Azaola Piazza</i>	217
Los centros culturales en Egipto, <i>Bárbara Azaola Piazza e Irene González González</i>	233
La revista <i>Al-Rábíta</i> del Centro Cultural Hispánico de El Cairo, <i>Bernabé López García</i>	249
El Centro Cultural de Ammán, <i>María Pérez Mateo</i>	257
El Centro Cultural de Beirut, <i>Irene González González</i>	261
El Instituto Hispano-Árabe de Cultura de Bagdad (junio de 1956 / marzo de 1959 – diciembre de 1990 / mayo de 1993), <i>José Pérez Lázaro</i>	267
El Centro Cultural de Damasco, <i>Irene González González</i>	291
El Centro Cultural de Argel, <i>Irene González González</i>	299
El Centro Cultural de Túnez en dos tiempos, <i>Rosario Montoro y Ramón Petit</i>	303
Marruecos: De los centros culturales españoles al Instituto Cervantes, <i>Domingo García Cañedo y Cecilia Fernández Suzor</i>	313

ANEXOS

Listado de acrónimos	323
Listado de publicaciones del Instituto Hispano-Árabe de Cultura, <i>Juan Manuel Vizcaíno</i>	325
Tratados y convenios bilaterales con países árabes	379
Bibliografías	387
Donaciones con signatura propia en la Biblioteca Islámica “Félix María Pareja”, <i>Luisa Mora Villarejo</i>	393

LISTADO DE PUBLICACIONES DEL IHAC

Juan Manuel Vizcaíno

Este listado intenta reflejar la actividad editora que fue iniciada por el Instituto Hispano-Árabe de Cultura (IHAC), ordenada de manera cronológica, desde 1955 hasta 2014. Dentro de cada año, las entradas se ordenan por orden alfabético (de autor o título, según corresponda). A su vez, se han establecido cuatro grupos según los datos de publicación que aparecen en las obras:

- Instituto Hispano-Árabe de Cultura (IHAC) (1955-1988)
- Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe (ICMA) (1989-1993)
- Colección *Ediciones mundo árabe e islam* (1994-2005)
- *Cuadernos de la Biblioteca Islámica Félix M^a Pareja* / Otros (2006-2014)

La ordenación cronológica es motivo de que, excepcionalmente, algunas de las entradas puedan estar fuera de su grupo. Una muestra evidente de ello son los títulos pertenecientes a los “Cuadernos de la Biblioteca Islámica Félix M^a Pareja”, pues, iniciados en 1986 y dada su condición de publicación periódica con cuadernos monográficos, pertenecen a los cuatro grupos. Para el resto de publicaciones periódicas (*Arabismo*, *Awraq*, *Cálamo*) el criterio ha sido incluirlas en el año correspondiente al inicio de la publicación.

Los dos primeros grupos representan una actividad editorial propia a cargo de las dos instituciones (IHAC e ICMA), cuyas denominaciones aparecen en las publicaciones. Se trata, además, de una línea editorial bien definida, con contenidos relativos al mundo árabe e islámico en sentido amplio. Algunas ediciones son exclusivas del IHAC o ICMA, pero otras se realizan en colaboración con otras instituciones. Dentro de este último apartado destaca la colección *Fuentes arabico-hispanas*, en coedición con el Consejo Superior de Investigaciones Científicas. También existen casos de títulos en los que hubo patrocinio o intervención distinta de la propiamente editorial. Estos casos se diferencian mediante un tipo de letra menor y con texto sangrado.

Desaparecido el ICMA, esta línea editorial se difumina y pasa a englobarse en una temática más amplia y menos concreta, así como en una institución más general, la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), posteriormente Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo (AECID). Sin embargo, la labor editora precedente se continúa con la colección denominada *Ediciones mundo árabe e islam*. Estas publicaciones están recogidas en el tercer grupo. Cuando no aparece citada la colección en la publicación, la entrada aparece con letra menor y texto sangrado.

El cuarto grupo refleja la situación de los últimos años: ya ni siquiera existe una colección propia dedicada al mundo árabe e islámico. Solamente los *Cuadernos de la Biblioteca Islámica Félix M^a Pareja* se podrían considerar los herederos de una continuidad editorial previa. Un texto sangrado y con letra menor indica las publicaciones que no pertenecen a los Cuadernos.

LISTADO DE PUBLICACIONES DEL INSTITUTO HISPANO-ÁRABE DE CULTURA

Cada entrada consta de los siguientes elementos, siguiendo, en parte, normas bibliotecarias:

Contenidos:	Ejemplo:
Autor principal (si lo hubiera):	Bécquer, Gustavo Adolfo, 1836-1870.
Título uniforme (si hubiera):	Poesía. Árabe. Antología
Título (y mención de responsabilidad):	Antología de rimas / Gustavo Adolfo Bécquer ; selección y prólogo, Joaquín Benito de Lucas ; traducción, Kamal Fausi, Sami Dib, Jorge Sarhan ; presentación, Nizar Kabbani.
Mención de edición (si la hubiera):	2ª ed.
Datos de publicación (lugar, editor y fecha):	Madrid : Instituto Hispano Árabe de Cultura, 1976.
Colección (si hubiera):	Clásicos hispanos ; 1.
Signatura(s) de la Biblioteca Islámica ¹ :	VAL-685. 4-11834. 4-11835. 4-57379. Si no aparece signatura, significa que la obra no dispone de ningún ejemplar en la Biblioteca.
Nota, si procediera, relativa a la publicación (patrocinio, colaboración, organización). Ejemplo: Edición patrocinada por el Instituto Hispano-Árabe de Cultura	

La transliteración utilizada está basada en la Norma ISO 233 : 2 (1993). Entre otras características, la *š* se translitera como: *ṣ̌* y el artículo que no empieza frase no pierde la vocal inicial excepto tras la preposición “li-” (Yawmīyāt nāʾib fī al-aryāf).

Instituto Hispano-Árabe de Cultura

1955

Ḥakīm, Tawfiq Al-

Yawmīyāt nā'ib fī al-aryāf. Español

Diario de un fiscal rural / Tawfiq al-Ḥakīm; novela traducida del árabe por Emilio García Gómez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1955.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 1.

AGR-656. 4-6979. 4-10853.

1956

Ibn al-Zaqqāq, 'Alī ibn 'Aḏīyat Allāh

Dīwān. Español-Árabe. Antología

Poesías / Ibn Al-Zaqqāq ; edición y traducción en verso de Emilio García Gómez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1956.

Clásicos hispano-árabes bilingües ; 1.

GIL-433. 4-6874. 4-10855.

1960

Abdel-Badi, Lutfi

Gramática española para estudiantes árabes / Lutfi Abdel-Badi, Joaquín Vallvé Bermejo, Pedro Martínez Montávez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1960.

4-9282. 4-9283. 4-9291. 4-9292.

Sierra Ochoa, Alfonso de.

Vivienda marroquí : (notas para una teoría) / Alfonso de Sierra Ochoa.

Ceuta: Cremadres, 1960.

Cuadernos de arquitectura popular marroquí ; 2.

4-10859. 4-3973.

Edición patrocinada por el Instituto Hispano-Árabe de Cultura

1961

Asín Palacios, Miguel

La escatología musulmana en la Divina Comedia: seguida de historia y crítica de una polémica / Miguel Asín Palacios.

3ª ed.

Madrid : Instituto Hispano Árabe de Cultura, 1961.

AGR-344. 4-4635.

Habices de las mezquitas de la ciudad de Granada y sus alquerías / edición, introducción e índices por Mª del

Carmen Villanueva Rico.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1961.

Libros de habices del Reino de Granada ; 1.

4-4634. 4-10872. 4-11748. 4-10873.

1963

Ḥakīm, Tawfiq Al-

Teatro / Tawfiq al-Hakim.

Madrid : Instituto Hispano Árabe de Cultura, 1963.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 2.

AGR-5. 4-10887. 4-11092.

Ḥusayn, Muḥammad Kāmil

La ciudad inicua / M. Kāmil Ḥusayn ; traducción del árabe por J. M^a Fórneas ; con una introducción por el P. Anawati.

Madrid : Instituto Hispano Árabe de Cultura, 1963.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 3.

VAL-469. 4-13098. 4-10857.

Requena Díaz, Fermín

Los mozárabes malagueños / por Fermín Requena.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1963.

4-8431.

1964

Congreso de Estudios Árabes e Islámicos (1º. 1962. Córdoba).

Actas / Primer Congreso de Estudios Árabes e Islámicos, Córdoba, 1962.

Madrid : Comité Permanente del Congreso de Estudios Árabes e Islámicos, 1964.

ARR-128. VAL-581. 4-10869. 4-13579.

Patrocinado por el Instituto Hispano-Árabe de Cultura.

1965

Nuevos cuentos árabes.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1965.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 4.

4-10866. 4-11367. 4-11303. 4-11608.

Qabbānī, Nizār

Obra selecta. Español.

Poemas amorosos árabes / Nizar Kabbani ; traducción y prólogo de Pedro Martínez Montávez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1965.
 Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 5.
 ARR-432. 4-10854. 4-10888.

1966

Bécquer, Gustavo Adolfo
 Poesía. Árabe. Antología.
 Muntahabāt min qaṣā'id / Ġustābū Adūlfū Bīkir
 Madrīd : Al-Ma'had al-Isbānī al-'Arabī li-l-Ṭaqāfa, 1966
 ARR-927. 4-6665. 4-10846. 4-10847.

Casas, mezquitas y tiendas de los habices de las iglesias de Granada / edición, introducción e índices por M.^a del Carmen Villanueva Rico.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1966.
 Libros de habices del Reino de Granada ; 2.
 AGR-1364. 4-10874. 4-11749.

Contribución para una bibliografía de la literatura árabe del siglo XX.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1966.
 Cuadernos del "Seminario de Pensamiento Árabe Contemporáneo" ; 1.
 4-5874. 4-5752.

Zozaya, Juan

Cervantes y su tiempo : exposición, Embajada de España / [catálogo redactado por Juan Zozaya ; traducción, Instituto Hispanoárabe de Cultura].
 [Madrid] : Ministerio de Asuntos Exteriores, Instituto Hispanoárabe de Cultura, D.L. 1966.
 AGR-687.

1967

Ḥakīm, Tawfīq Al-
 'Awdat al-rūḥ. Español
 El despertar de un pueblo : novela en dos partes, de ambiente egipcio / Tawfīq al-Hakim ; traducida del original árabe por Federico Corriente Córdoba.
 Madrid : Instituto Hispano Árabe de Cultura, 1967.
 Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 6.
 AGR-84. 4-11366. 4-11137.

Pavón Maldonado, Basilio

Las almenas decorativas hispanomusulmanas / por Basilio Pavón Maldonado.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1967.

Cuadernos de arte hispano-musulmán y arqueología ; 1.
AGR-1415. 4-13037. 4-13196.

1968

Adonis

Aġānī Miḥyār al-Dimašqī. Español-Árabe

Canciones de Miḥyār el de Damasco / Adonis ; traducción y prólogo de Pedro Martínez Montávez.

Madrid : Instituto Hispano-árabe de Cultura , 1968.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 7.

4-11369. 4-11368.

Dūn Kīḥūtī fī al-qarn al-‘iṣrīn : muḥtārāt min maqālāt isbānīyāṭ / [José Ortega y Gasset ... (et al.)] ; tarġamaṭ,
Maḥmūd Šubḥ wa-Ḥūliyū Kūrtīs

Madrid : Al-Ma‘had al-Isbānī al-‘Arabī li-l-Ṭaqāfaṭ, 1968

VAL-639. 4-10848. 4-10849. 4-47594. 4-52600.

1970

Corriente, Federico

Diccionario español-árabe / F. Corriente = Qāmūs isbānī-‘arabī / F. Kūrīntī

Madrid : Instituto Hispano Árabe de Cultura, 1970.

VAL-495. GIL-263. 4-13786. 4-13787.

Ocaña Jiménez, Manuel

El cúfico hispano y su evolución / por Manuel Ocaña Jiménez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1970.

Cuadernos de historia, economía y derecho hispano-musulmán ; 1.

AGR-1413. 4-8193. 4-10856.

1971

Almenara (Madrid).

Almenara : revista de la A.I.C.

Madrid : [A.I.C.], 1971-1977.

H-GIL 6. 4H-62.

Primer número patrocinado por el Instituto Hispano-Árabe de Cultura

Coloquio Hispano-Tunecino (1º. 1969. Hammamet).

Les cahiers de Tunisie : colloque sur les relations historiques et culturelles tuniso espagnoles : (Hammamet 21-24 mars 1969).

Tunis : Faculté des lettres et des sciences humaines, imp. 1971.

4-25172.

El Instituto Hispano-Árabe de Cultura participó en la organización del coloquio.

Manzanares de Cirre, Manuela

Arabistas españoles del siglo XIX / Manuela Manzanares de Cirre.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1971.

4-14087. 4-10858.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. I, Estados mediterráneos. Tomo III, Túnez y Libia / Teodoro Ruiz de Cuevas.

[Madrid : Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales], D.L. 1971. AGR-238.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. I, Estados mediterráneos. Tomo IV, República Árabe Unida / Teodoro Ruiz de Cuevas.

[Madrid : Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales], D.L. 1971. AGR-239.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. Volumen I, Estados mediterráneos. Tomo II, Argelia / Teodoro Ruiz de Cuevas.

[Madrid : Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales], D.L. 1971 (Madrid : Imnasa). AGR-40.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. Volumen I, Estados mediterráneos. Tomo I, Marruecos / Teodoro Ruiz de Cuevas.

[Madrid : Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales], D.L. 1971 (Madrid : Imnasa). AGR-39.

Torres Balbás, Leopoldo

Ciudades hispanomusulmanas / Leopoldo Torres Balbás ; advertencia preliminar, introducción y conclusión por Henri Terrasse.

[Madrid] : Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales, Instituto Hispano-Árabe de Cultura, [1971].

VAL-550. VAL-551. BLG-1628. BLG-1629. 4-14478. 4-14479.

1972

Wahdan, Nadra Abd El-Ḥalīm

Literatura infantil en Egipto / presentación del Dr. 'Abd El-Ḥamīd Yūnis ; prólogo del Dr. Pedro Martínez Montáñez
Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1972.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 8.

4-10864. 4-10865. 4-6713.

1973

Chalmeta, Pedro

El "señor del zoco" en España : edades media y moderna : contribución al estudio de la historia del mercado /
Pedro Chalmeta Gendron ; préface de Maxime Rodinson.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1973.

4-4782. 4-10860.

Coloquio Hispano-Tunecino (2º. 1972. Madrid y Barcelona).

Actas del II Coloquio Hispano-Tunecino, de Estudios Históricos : (Madrid/Barcelona, mayo de 1972).

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1973.

GIL-345. ARR-144. 4-10852. 4-5902.

Literatura iraquí contemporánea / prólogo y nota preliminar de Pedro Martínez Montáñez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1973.

Antologías nacionales ; 1.

AGR-510. 4-39574. 4-11545.

Pavón Maldonado, Basilio

Arte toledano : islámico y mudéjar / Basilio Pavón Maldonado.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1973.

4-14737. 4-10861.

Recueil d'études sur les moriscos andalous en Tunisie / préparé par Miguel de Epalza et Ramón
Petit, avec les travaux de H.H. Abdelwahab ... [et al.].

Madrid : Dirección General de Relaciones Culturales, D.L. 1973.

ARR-459. AGR-1374. 4-39270. 4-25134. 4-10867. 4-10868.

Rodinson, Maxime

Prefacio a, El "señor del zoco" en España : edades media y moderna : contribución al estudio de la historia del
mercado [de] Pedro Chalmeta Gendron / préface de Maxime Rodinson.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1973.

4-8283.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia de Tetuán / por Teodoro Ruiz de Cuevas.

2ª ed.

Madrid : IMNASA, 1973.

AGR-1425. BLG-1635. 4-12222.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Jurisprudencia rabínica en Marruecos : (la "hazzaká") / Teodoro Ruiz de Cuevas.

2ª ed.

Madrid : IMNASA, 1973.

4-12223. 4-43526.

1974

Corriente, Federico

Las Mu'allaqat : antología y panorama de Arabia preislámica (traducción literal y completa de los siete poemas originales, anotada y comentada en los aspectos literario e histórico) / Federico Corriente Córdoba.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1974.

VAL-538. AGR-405. 4-10862. 4-10863.

Maḥfūz, Naǧīb

Cuentos ciertos e inciertos / Naguib Mahfuz ; selección, traducción, presentación de Marcelino Villegas, María J. Viguera.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1974.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 9.

AGR-26. 4-10851. 4-6722.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. II, Estados saharianos. Tomo V, Mali, Níger, Chad / Teodoro Ruiz de Cuevas.

Madrid : IMNASA : Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales, 1974.

VAL-531. AGR-1002. 4-10879. 4-10880. 4-13001.

1975

Ágreda Burillo, Fernando de

Encuesta sobre la literatura marroquí actual / Fernando de Ágreda Burillo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1975.

Cuadernos del seminario de literatura y pensamiento árabes ; 2.

GIL-338. 4-11784. 4-11785. 4-52599.

Pavón Maldonado, Basilio

El arte hispanomusulmán en su decoración geométrica : (una teoría para un estilo) / Basilio Pavón Maldonado.
Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1975.
4-15061. 4-15062.

Qabbānī, Nizār
Poemas amorosos árabes / Nizar Kabbani ; traducción y prólogo de Pedro Martínez Montávez.
2ª ed. aum.
Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1975.
Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 5.
4-6904. 4-17060.

Quşayr 'Amra : residencia y baños omeyas en el desierto de Jordania / por Martín Almagro ... [et al.]
Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1975.
4B-1046/10. 4B-1047/10

Valderrama Martínez, Fernando
Inscripciones árabes de Tetuán / por Fernando Valderrama Martínez.
Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1975.
Cuadernos del Seminario de Arte y Arqueología ; 2.
AGR-1414. 4-8563. 4-8562.

Arabismo : informativo
Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1975- .
4H-457.

1976

Bécquer, Gustavo Adolfo
Poesía. Árabe. Antología.
Antología de rimas / Gustavo Adolfo Bécquer ; selección y prólogo, Joaquín Benito de Lucas ; traducción, Kamal Fausi, Sami Dib, Jorge Sarhan ; presentación, Nizar Kabbani.
2ª ed.
Madrid : Instituto Hispano Árabe de Cultura, 1976.
Clásicos hispanos ; 1.
VAL-685. 4-11834. 4-11835. 4-57379.

Boletín bibliográfico. I.
Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1976.
Cuadernos del «Seminario de Bibliografía» ; 1.
AGR-1475. 4-51927. 4CJ-3751.
Fanjul, Serafín

El mawwāl egipcio : expresión literaria popular / Serafín Fanjul ; prólogo de Pedro Martínez Montávez.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1976.
 AGR-993. 4-15016. 4-15017.

Maqāmas y risālas andaluzas / traducciones y estudios por Fernando de la Granja
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1976.
 VAL-404. 4-8919. 4-6186.

Ruiz Bravo-Villasante, Carmen
 La controversia ideológica, nacionalismo árabe/nacionalismos locales : Oriente 1918-1952 : estudio y textos /
 Carmen Ruiz Bravo ; prólogo de Pedro Martínez Montávez.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1976.
 ARR-213. AGR-399. 4-14807. 4-14808.

Taymūr, Maḥmūd
 Cuentos egipcios / de Maḥmūd Taymūr ; traducidos al castellano por Eugenia Gálvez Vázquez.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1976.
 Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 10.
 4-14871. 4-17154. 4-17155.

Villalón, Fernando
 Poesías / Fernando Villalón ; edición y traducción de Mahmud Sobh ; estudio de José María de Cossío.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1976.
 Clásicos hispanos ; 3.
 AGR-4. 4-11836. 4-11837.

1977

Cherif-Chergui, Abderramán.
 La ideología islámica : dimensión psicoeducativa / Abderramán Cherif-Chergui.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura ; Ginebra : Instituto Internacional de Estudios Laborales, 1977.
 AGR-8. 4-17344. 4-17345.

Coloquio del Hispanismo Árabe (1º. 1976. Madrid).
 Actas del I Coloquio del Hispanismo Árabe : Madrid, 24 al 27 de febrero de 1976 / preparadas por C. Ruiz Bravo.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, etc, 1977.
 ARR-145. ARR-1008. GIL-285. 4-14848.

Corriente, Federico
 Diccionario árabe-español / F. Corriente = Qāmūs 'arabī-isbānī / F. Kūrīntī
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1977.

GIL-264. DIC ARA ESP 1. DIC ARA ESP 2. 4-15698.

Corriente, Federico

A grammatical sketch of the Spanish Arabic dialect bundle / by F. Corriente ; with a prologue by Emilio García Gómez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1977.

4-15273. 4-51938. 4-51939.

Ibn Marzūq, Muḥammad Ibn Aḥmad

El "Musnad", hechos memorables de Abū I-Ḥasan sultán de los benimerines / estudio, traducción, anotación, índices anotados por María Jesús Viguera Molins

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1977.

ARR-267. AGR-294. 4-15644.

Literatura iraquí contemporánea / prólogo y nota preliminar de Pedro Martínez Montávez.

2ª ed. aum.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1977.

Antologías nacionales ; 1.

4-17342. 4-17343.

Martínez Montávez, Pedro

Exploraciones en literatura neoárabe / Pedro Martínez Montávez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1977.

LIT ARA MOD 3. 4-11833.

Que por la rosa roja corrió mi sangre : (nueva colección de cuentos marroquíes de tradición oral) / Rodolfo Gil, Muhammad Ibn Azzuz.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1977.

AGR-78. 4-17489.

Rojas, Fernando de

La Celestina. Árabe.

La Celestina / Fernando de Rojas ; traducción de Mahmud Sobh.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1977.

Clásicos hispanos ; n. 4.

AGR-1. 4-17515. 4-47601.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. II, Estados saharianos. Tomo VI, Mauritania / Teodoro

Ruiz de Cuevas.

Madrid : Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales, 1977.
AGR-54. 4-38196.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. II, Estados saharianos. Tomo VII, Sudán / Teodoro Ruiz de Cuevas.

Madrid : Ministerio de Asuntos Exteriores, Dirección General de Relaciones Culturales, 1977.
AGR-55. 4-38197.

1978

Coloquio Hispano-Tunecino (3º. 1977. Carthage).

Actes de la 3ème Rencontre Tuniso-Espagnole : Carthage, 11-17 avril 1977 / organisée sous l'égide de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines de Tunis, du C.E.R.E.S., et de l'Institut Hispano-Arabe de Culture.

Tunis : [Faculté des lettres et sciences humaines de Tunis], 1978.

AGR-1494.

El Instituto Hispano-Árabe de Cultura participó en la organización del coloquio.

Frayḥaṭ, Anīs

Isma', yā Riḍā. Español

Escucha, Riḍā / Anīs Frayḥa ; traducción de José María Fórneas

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 14.

AGR-87. N-LBN FRA esc. 4-10003.

Ġubrān, Ġubrān Ḥalīl

Al-šū'la al-zarqā'. Español

Llama azul : cartas inéditas a Mayy Ziyadeh / Yubran Jalil Yubran ; recopilación, transcripción, notas y prólogo de Salma Haffar Al-Kuzbari y Suhayl Bushuri ; traducción de Carmen Ruiz Bravo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

Colección de autores contemporáneos ; n. 11.

ARR-434. N-LBN YIB Ila. 4-17520. 4-17521.

Ibn al-Zaqqāq, 'Alī ibn 'Aṭīyat Allāh

Dīwān. Español-Árabe. Antología

Poesías / Ibn al-Zaqqāq ; edición y traducción en verso de Emilio García Gómez

2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

Clásicos hispano-árabes bilingües ; n. 1.

BLG-1311. 4-43232. 4-33690.

Justel Calabozo, Braulio

La Real Biblioteca de El Escorial y sus manuscritos árabes : sinopsis histórico-descriptiva / Braulio Justel Calabozo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

AGR-406. BLG-874. 4-16375.

Literatura tunecina contemporánea / prólogo de Yâ'far Mâyîd ; nota preliminar de Carmen Ruiz y Fernando de Agreda.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

Antologías nacionales ; 2.

4-15885.

Lourido, Ramón

Marruecos en la segunda mitad del siglo XVIII : vida interna : política social y religiosa durante el sultanato de sidi Muḥammad b. 'Abd Allāh, 1757-1790 / Ramón Lourido Díaz

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1978.

ARR-298. AGR-511. 4-15943.

Nā'ūrī, 'Īsà Al-

Al-šarīḥ al-aswad. Español

Película negra / Issa al-Nauri ; traducción de Jesús Riosalido.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 12.

ARR-427. N-JOR NAU pel. 4-17616.

Pavón Maldonado, Basilio

Tudela, ciudad medieval : arte islámico y mudéjar / por Basilio Pavón Maldonado.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

Cuadernos del Seminario de Arte y Arqueología ; 3.

AGR-1012. 4-15759. 4-43529.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. III, Estados Sudsaharianos. Tomo IX, Ghana / Teodoro Ruiz de Cuevas.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

AGR-228.

Tāmir, Zakarīyā'

El día que no es hoy / Zakariya Tamer ; selección de cuentos traducidos por Marcelino Villegas.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 13.
4-17928. 4-43234.

Awrāq (Madrid. 1978)

Awrāq

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1978-1983.

AWR 442.

1979

Antología de poesía hispana. Vol. II, Siglo de oro / traducción al árabe, 'Abd al-'Azīz al-Ahwānī ... [et al.] ; prólogo, Joaquín Benito de Lucas ; selección, Francisco Utray

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1979.

Clásicos hispanos ; n. 5.

AGR-1474. 4-18423. 4-43236.

Antología de poesía hispana. Volumen IV, Del modernismo a la Generación del 27 / traducción, Mahmud Sobh ; prólogo, Jesús Riosalido ; selección, Francisco Utray.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L.1979.

Clásicos hispanos ; n. 5.

AGR-2. 4-10002. 4-43235.

Ibn Ḥayyān, Ḥayyān ibn Ḥalaf

Al-muqtabis. V

Al-muqtabas. (V) / de Ibn Ḥayyān ; edición por P. Chalmeta ; en colaboración, para el establecimiento del texto, con F. Corriente, M. Şubḥ

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura ; Rabat : Facultad de Letras, 1979.

AGR-265. 4-16302. 4-47595.

Ibn Zaydūn, Aḥmad ibn 'Abd Allāh

Poesías / Ibn Zaydun ; edición y traducción de Mahmud Sobh ; prólogo de Elías Terés.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1979.

Clásicos hispano-árabes bilingües ; n. 2.

4-10005. 4-33745.

Lazarillo de Tormes. Árabe.

El Lazarillo de Tormes / anónimo ; traducción al árabe, prólogo y notas de 'Abd al-Raḥmān Badawī

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1979.

Clásicos hispanos ; 6.

AGR-1457. 4-10004. 4-44235.

Rhasis, Mohammed

Libro de la introducción al arte de la medicina o "Isagoge" / de Abu Bakr Muhammad b. Zakariya al-Razi ; edición de texto árabe con glosario de los términos médico-técnicos, estudio y traducción al castellano por María de la Concepción Vázquez de Benito.

Salamanca : Ediciones Universidad de Salamanca ; [Madrid] : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1979.
4-16853.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Repercusiones de la primera guerra mundial en África / Teodoro Ruiz de Cuevas.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1979.
4-8826.

Serna, Alfonso de la

Imágenes de Túnez / Alfonso de la Serna.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1979.
GIL-295. AGR-862. 4-16855. 4-25133. 4-16856.

Utray Sardá, Francisco

Coplas vulgares / Francisco Utray ; prólogo de Aquilino Duque ; viñetas de Félix Hernández, David Roberts e Isabel Godlewska.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1979.
ARR-416. 4-14389.

1980

Corriente, Federico

Diccionario español-árabe / F. Corriente

2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1980

Corriente, Federico

Gramática árabe / F. Corriente.

Madrid : Instituto Hispano Árabe de Cultura : Ministerio de Cultura, 1980.
BLG-1605. 4-18769. 4-18770.

Gómez Izquierdo, Julián

Siria / por Julián Gómez Izquierdo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1980.

Primer Informe ; 1.

AGR-672. BLG-1444. 4-63094.

Gómez Nogales, Salvador

La política como única ciencia religiosa en al-Fārābī / Salvador Gómez Nogales ; prólogo de Miguel Cruz Hernández.
Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1980.

Cuadernos del Seminario de Estudios de Filosofía y Pensamiento Islámicos ; 1.
VAL-498. AGR-1417. 4-8808.

Ibn Quzmān, Muḥammad ibn ʿAbd al-Malik

Dīwān

Gramática, métrica y texto del cancionero hispanoárabe de Aban Quzmán : (reflejo de la situación lingüística de al-Andalus tras concluir el período de las taifas) / F. Corriente.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1980.
4-7888. 4-51936. 4-51937.

Laforet, Carmen, 1921-2004. Nada. Árabe.

Nada / Carmen Laforet ; traducción al árabe de Ramsīs Mijāʿil

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1980.

Clásicos hispanos ; n. 7.

ARR-407. AGR-3. 4-8623. 4-8624.

Pampillón Olmedo, Rafael

La transferencia de tecnología española a los países árabes / Rafael Pampillón Olmedo. Comercio hispano-árabe / Nabor Manuel García García.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1980.

Primer Informe ; 2.

ARR-682. 4-63093.

Riosalido, Jesús

Kunūz al-qawāʿid : kitāb qawāʿid al-luġat al-ʿarabīyat wa-taṭbīqāt ʿalay-hā / Ḥisūs Riyūsālidū

Madrīd : Al-Maʿhad al-Isbānī al-ʿArabī li-l-Ṭaqāfa, 1980

VAL-679. LEN ARA GRA 24.

Riosalido, Jesús

Tesoro de reglas. Glosario español : gramática árabe comentada / Jesús Riosalido.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1980.

4-8837.

Ruiz de Cuevas, Teodoro

Apuntes para la historia política de África. III, Estados sudsaharianos occidentales. Tomo X, Senegal - Gambia - Guinea / Teodoro Ruiz de Cuevas.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1980.

4-48686. 4-8825.

Valderrama Martínez, Fernando

Glosario español-árabe y árabe-español : de las 2.500 voces y expresiones más usadas en la diplomacia, la política y las reuniones internacionales / Fernando Valderrama Martínez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1980.

4-7794.

1981

El Golfo Árabe-Pérsico : hacia un nuevo equilibrio de poder / A. Alférez ... [et al.].

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.

Cuadernos del Seminario de Relaciones Internacionales ; 1.

ARR-639. 4-23013. 4-52597. 4-23014.

Gómez Izquierdo, Julián

Sudán / por Julián Gómez Izquierdo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.

Primer Informe ; 3.

AGR-673. 4-63092.

Ibn al-Ḥaṭīb, Lisān al-Dīn

Al-siḥr wa-l-šī'r. Español-Árabe

Poesía árabe clásica : antología titulada "Libro de la magia y de la poesía" / Lisān al-Dīn Ibn al-Jaṭīb ; edición y traducción española por J.M. Continente Ferrer

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.

ARR-271. AGR-296. 4-4004.

Ibn Haddūqah, 'Abd al-Ḥamīd

Rīḥ al-ḡanūb. Español

El viento del sur / Abdelhamid Benhaduga ; traducción, Marcelino Villegas.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1981.

Autores árabes contemporáneos ; n. 15.

ARR-429. VAL-347. 4-18868.

Ibn Ḥayyān, Ḥayyān ibn Ḥalaf

Al-muqtabis. V. Español

Crónica del califa 'Abderrahmān III al-Nāṣir entre los años 912 y 942 : (al-Muqtabis V) / Ibn Ḥayyān de Córdoba ; traducción, notas e índices por M^a Jesús Viguera y Federico Corriente ; preliminar por José M^a Lacarra

Zaragoza : Anubar Ediciones ; [Madrid] : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.

ARR-216. VAL-475. 4-9849. 4-9850.

Jornadas de Cultura Árabe e Islámica (1ª. 1978. Madrid).
 Actas de las Jornadas de Cultura Árabe e Islámica (1978).
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.
 ARR-146. 4-4002. 4-4003.

Leonato Marsal, Ramón
 Perspectivas económicas de la energía solar en España / por Ramón Leonato Marsal. Consideraciones económicas para las aplicaciones de la energía solar en el mundo árabe / por M. Ali Kettani. Spanish research and development activities on solar energy / por José M. Ruiz Pérez.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.
 Primer Informe ; 4.
 AGR-674. 4-63091.

Literatura y pensamiento marroquíes contemporáneos / introducción de Abderrahmán Cherif-Chergui ; nota preliminar de Fernando de Ágrede Burillo.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1981.
 Antologías nacionales ; 3.
 ARR-211. 4-10542. 4-10543.

Mauritania : ciudades y manuscritos : exposición / [organizan el Instituto Hispano-Árabe de Cultura y el Instituto Mauritano de Investigación Científica en el Museo Arqueológico Nacional].
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.
 GIL-371. 4-19326. 4-52604.

Milenario de Avicena : [actas del coloquio internacional celebrado en Madrid en marzo de 1980] / A. Badawi ... [et al.].
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.
 Cuadernos del Seminario de Estudios de Filosofía y Pensamiento Islámicos ; 2.
 ARR-516. AGR-1418. 4-10450.

Ocaña Jiménez, Manuel
 Nuevas tablas de conversión de datas islámicas a cristianas y viceversa : estructuradas para concordar, día por día, años completos / por Manuel Ocaña Jiménez.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1981.
 CIE CRO 3(1-3). 4B-2582(1-3)/10.4B-2481/10.4B-2485/10. 4B-2484/10.

Pavón Maldonado, Basilio
 El arte hispanomusulmán en su decoración floral / Basilio Pavón Maldonado.
 Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura : Ministerio de Cultura, 1981.
 ARR-364. AGR-1360. 4-3997.

1982

Escuela de Estudios Árabes (Granada).

Escuela de Estudios Árabes de Granada : catálogo de la exposición celebrada con motivo del cincuentenario, 1932-1982.

Albolote, Granada : Ediciones Anel, D.L. 1982.

4-13068. 4-13069.

Patrocinio del Instituto Hispano-Árabe de cultura

Ḥurayyif, al-Bašīr

Barq al-layl. Español

Barg el-lil / Bašīr Jrayyef ; traducción de Ana Ramos

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura , 1982.

Autores Árabes Contemporáneos ; n. 16.

ARR-430. 4-19340. 4-19341.

Ibn Nawbaḥt, Mūsá

Al-kitāb al-kāmil. Español-Árabe

Al-Kitāb al-kāmil : horóscopos históricos / Mūsá Ibn Nawbaḥt ; edición y traducción por Ana Labarta ; prólogo de Juan Vernet

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1982.

ARR-296. 4-11387. 4-11388.

Mu'tamid, Al-, Rey de Sevilla

Poesías / al-Mu'tamid Ibn 'Abbād ; antología bilingüe por María Jesús Rubiera Mata

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1982.

Clásicos hispano-árabes bilingües ; 3.

ARR-435. 4-10729. 4-10730.

Rubiera Mata, María Jesús

Ibn al-Ŷayyāb, el otro poeta de la Alhambra / María Jesús Rubiera Mata

Granada : Patronato de la Alhambra ; [Madrid] : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1982.

ARR-395. GIL-384. 4-11232.

Utray Sardá, Francisco

La cooperación tecnológica de España con los países árabes / por Francisco Utray Sardá y Julián Gómez Izquierdo. Los estudios en España de súbditos de países árabes / por Francisco Utray Sardá.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1982.

Primer Informe ; 5.

ARR-686. AGR-1138. 4-63089. 4-63090.

1983

Almagro Gorbea, Antonio

El palacio omeya de Amman / por Antonio Almagro Gorbea.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

ARR-163. 4B-1240/10. 4B-1241/10. 4B-650/10.

Averroes

Al-samā' al-ṭabī'ī

Epitome in Physicorum libros / Averrois ; edidit Josep Puig.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1983.

ARR-308. 4-15973. 4-15974. 4-47592.

Coloquio Hispano-Tunecino (4º. 1979. Palma de Mallorca).

Actas del IV Coloquio Hispano-Tunecino / [editado por Manuela Marín].

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

ARR-143. 4-15612. 4-15613. 4-52592.

Corriente, Federico

Gramática árabe / F. Corriente.

2ª ed. corr.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

LEN ARA GRA 3.

Garulo, Teresa

Los arabismos en el léxico andaluz : (según los datos del "Atlas Lingüístico y Etnográfico de Andalucía") / Teresa Garulo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura ; [Córdoba] : Excma. Diputación de Córdoba, D.L. 1983.

Colección de estudios cordobeses ; 29.

VAL-569. GIL-322. AND LEN 4. 4-15307. 4-15308.

Ibn al-'Aṭṭār, Muḥammad ibn Aḥmad

Formulario notarial hispano-árabe / por el alfaquí y notario cordobés Ibn al-'Aṭṭār ; edición, P. Chalmeta, F. Corriente

Madrid : Academia Matritense del Notariado : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

ARR-456. 4-14686. 4-14687. 4-51926.

Ibn al-Ḥaṭīb, Lisān al-Dīn

A'māl al-a'lām. Español. Selección

Kitāb A'māl al-a'lām. 3. Historia medieval islámica del norte de África y Sicilia / Ibn al-Jaṭīb ; traducción, notas e índices, por Rafaela Castrillo

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

ARR-984. VAL-502. 4-14194. 4-14195.

Jornadas de Cultura Árabe e Islámica (3as. 1983. Madrid). Sección Técnica y Científica. (Ciencia, Tecnología y Energía).

III Jornadas de cultura árabe e islámica : Madrid, 2-6 mayo, 1983 : sección técnica y científica : (ciencia, tecnología y energía).

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

Primer Informe ; 6.

4-63087. 4-63088.

Jornadas de Cultura Árabe e Islámica (3as. 1983. Madrid). Sección Técnica y Científica. (Ciencia, Tecnología y Energía, II).

III Jornadas de cultura árabe e islámica : Madrid, 2-6 mayo, 1983 : sección técnica y científica : (ciencia, tecnología y energía, II).

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

Primer Informe ; 7.

4-63086.

Jornadas de Personal Docente de Lengua y Cultura Españolas en Países Árabes (1ª. 1982. Madrid).

La enseñanza de la lengua y cultura españolas en los países árabes : según el material recogido en las I Jornadas de Personal Docente de Lengua y Cultura Españolas en Países Árabes : (Madrid, 18/20 octubre, 1982).

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

ARR-278. 4-15610. 4-15611.

Maillo Salgado, Felipe

Los arabismos del Castellano en la baja Edad Media : (consideraciones históricas y filológicas) / Felipe Maillo Salgado.

Salamanca : Ediciones Universidad de Salamanca ; Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

Acta salmanticensis. Studia philologica Salmanticensis ; 10.

4-16804. 4-16805.

Raġrāġī, Ḥasan ibn 'Alī Al-

La Hidāya de al-Raġrāġī : (un espejo de príncipes medieval) / edición crítica, traducción y estudio, Braulio Justel Calabozo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

ARR-158. 4-14398. B-32/XXXVII. 4-14399.

Valencia, Rafael

La cooperación cultural, científica y técnica con el mundo árabe / por Rafael Valencia Rodríguez. La imagen cultural y la imagen técnica en la cooperación con el mundo árabe / por Antonio Cendán Blanco.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1983.

Primer informe ; 8.

4-63085.

1984

Averroes

Commentaria Averrois in Galenum / editio M.^a de la Concepción Vázquez de Benito.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Instituto Miguel Asín : Instituto Hispano-Árabe de cultura, 1984.

4-2072. 4-2073. 4-47591.

Bagdadi, Nidal

Fué ayer y será mañana / Nidal Bagdadi ; "palabra" previa de Luis Philisteen.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1984.

Colección de poesía Ibn Zaydún ; 3.

4-2633. 4-2634. 4-47590.

Barceló Torres, María del Carmen

Minorías islámicas en el País Valenciano : historia y dialecto / Ma. del Carmen Barceló Torres ; prólogo de Joan Fuster.

Valencia : Universidad de Valencia. Secretariado de Publicaciones ; [Madrid] : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1984.

ARR-460. VAL-577. 4-2327. 4-2328.

Corriente, Federico

Diccionario español-árabe / F. Corriente

3^a ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1984

Corriente, Federico

Gramática árabe / F. Corriente

3^a ed. corr.

Madrid : Instituto Hispano-árabe de Cultura, 1984

Jornadas de Cultura Árabe e Islámica (3as. 1983. Madrid). Sección Técnica y Científica. (Ciencia, Tecnología y Energía, III).

III Jornadas de cultura árabe e islámica : Madrid, 2-6 de mayo, 1983 : sección técnica y científica (ciencia, tecnología y energía, III).

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1984.

Primer Informe ; 9.

AGR-671. 4-63084.

Lagos, Concha

Con el arco a punto / Concha Lagos ; palabra previa de Jesús Riosalido.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1984.

Colección de poesía Ibn Zaydún ; 1.

AGR-28. 4-1947. 4-1949. 4-52596.

López Anglada, Luis

Canto de Tarik : poemas de la conquista de España / Luis López Anglada ; palabra previa de Mahmud Sobh.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1984.

Poesía Ibn Zaydun ; 2.

4-1946. 4-1948.

Awraq Ŷadīda

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1984-1985

AWR 442.

Cálamo : revista de cultura hispano-árabe.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1984-1987.

4H-721.

1985

Alcántara, Manuel

Este verano en Málaga / Manuel Alcántara.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1985.

Colección de poesía Ibn Zaydún ; n. 4.

AGR-1456. 4-20779. 4-20780.

Alí Bey

Viajes por Marruecos / Ali Bey ; edición preparada por Salvador Barberá.

Madrid : Editora Nacional, D.L. 1985.

Clásicos para una biblioteca contemporánea ; 37.

4-2620. 4-2621.

El Instituto Hispano-Árabe de Cultura participó en la publicación.

Averroes

Talḥīṣ Kitāb al-nafs

Epitome de Anima / Averroes ; edidit Salvator Gómez Nogales.

Madrid : Instituto "Miguel Asin": Instituto Hispano-Arabe de cultura, 1985.

4-20884. 4-20885. 4-40577.

Corriente, Federico

Diccionario español-árabe / F. Corriente

4ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1985

Ibn Zaydūn, Aḥmad ibn ʿAbd Allāh

Poesías / Ibn Zaydun ; edición y traducción de Mahmud Sobh ; prólogo de Elías Terés 2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1985

Jornadas de Cultura Árabe e Islámica (2as. 1980. Madrid).

Actas de las II Jornadas de Cultura Árabe e Islámica.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1985.

ARR-147. GIL-389. 4-20785. 4-20786. 4-52591.

Laiglesia, Antonio Carlos de

Breve estudio sobre las tribus moras de Mauritania / por Antonio Carlos de Laiglesia.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1985.

Primer Informe ; 10.

4-43418. 4-63082. 4-63083.

Riosalido, Jesús

Kunūz al-qawāʿid : kitāb qawāʿid al-luġaʿ al-ʿarabīyaʿ wa-taṭbīqāt ʿalay-hā / Ḥisūs Riyūsāfīdū

Madrīd : Al-Maʿhad al-Isbānī al-ʿArabī li-l-Ṭaqāfaʿ, 1985

4-308. 4-310. 4-312. 4CS-130. 4CS-131. 4CS-132.

Riosalido, Jesús

Tesoro de reglas. Glosario español : gramática árabe comentada / Jesús Riosalido.

2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1985.

BLG-1619. 4-311.

Riosalido, Jesús

Treasure-chest of grammar rules. English glossary : annotated arabic grammar / Jesús Riosalido.

2nd ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1985.

4-309. 4-313. 4-43528.

Torres Balbás, Leopoldo

Ciudades hispanomusulmanas / por Leopoldo Torres Balbás ; introducción y conclusión por Henri Terrasse.

2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1985.
GIL-335. AGR-215. AND URB 1(1). AND URB 1(2).

Van Halen, Juan

Corcel del sueño.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1985.
Colección de poesía Ibn Zaidún ; 5.
4-306. 4-307. 4-52593.

1986

Anṣārī, Muḥammad ibn ʿAlī Al-

Kitāb Ādāb al-falāsifa / de Muḥammad al-Anṣārī (atribuido a Ḥunayn Ibn Ishāq) ; edición preparada por Montserrat AbuMalhan Mas.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.
4B-918/10. 4B-919/10.

Biblioteca Islámica "Félix María Pareja".

Catálogo de revistas.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.
4H-795.

Calatrava Andrés, Ascensión

Política y economía en los países del Magreb : sus relaciones con España en el marco de la CEE / por Ascensión Calatrava Andrés y Ana María Melero Guillo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L.1986.
Primer informe ; 11.
BLG-1354. 4-63080. 4-63081.

Casala, Carmina

Ahora que las algas agonizan / Carmina Casala.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.
Colección de poesía Ibn Zaydún ; 7.
4-896. 4-897. 4-52594.

Casals, Pedro

Adentros de mis arcanos / Pedro Casals.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.
Colección de Poesía Ibn Zaydun ; 9.
4-890. 4-891.

Corriente, Federico

Diccionario árabe-español / F. Corriente

2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986

García Nieto, José

Galiana / José García Nieto.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.

Colección de poesía Ibn Zaydún ; 8.

4-892. 4-893.

Ibn al-Zaqqāq, ‘Alī ibn ‘Aṭīyat Allāh

Dīwān. Español-Árabe. Antología

Poesías / Ibn Al-Zaqqāq ; edición y traducción en verso de Emilio García Gómez.

3ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.

Clásicos hispano-árabes bilingües ; n. 1.

4-51929. 4-51930.

Murciano, Carlos

Quizá mis lentos ojos / Carlos Murciano.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.

Colección Ibn Zaydún ; 6.

4-894. 4-895. 4-52595.

Mu‘tamid, Al-, Rey de Sevilla

Poesías / al-Mu‘tamid Ibn ‘Abbād ; antología bilingüe por María Jesús Rubiera Mata

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.

Clásicos hispano-árabes bilingües ; 3.

4-10729. 4-10730.

Pavón Maldonado, Basilio

Las almenas decorativas hispano-musulmanas / por Basilio Pavón Maldonado.

2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.

Cuadernos de arte y arqueología ; 1.

4-51655. 4-51940. 4-51941.

Repertorio español de bibliografía islámica. 1985-86.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.

4H-795.

Ruiz Laso, Adrián

Geología y biología de Marruecos en itinerarios didácticos / por Adrián Ruiz Laso.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.

Primer informe ; 12.

BLG-1355. 4-63079. 4-63078.

Valderrama Martínez, Fernando

Glosario español-árabe y árabe-español : de términos económicos, financieros y comerciales.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986.

ARR-210. SOC ECO 3. 4-751. 4-52602.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja".

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1986-

4H-795.

1987

Aš'arī, Aḥmad ibn Muḥammad Al-

Šaḡaraṭ al-yaqīn. Español-Árabe

Kitāb Šaḡarat al-yaqīn : tratado de escatología musulmana / Abū I-Ḥasan al-Aš'arī ; estudio, edición, traducción, notas e índices por Concepción Castillo Castillo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

ARR-287. 4-22029. 4-22030. 4-52601.

Averroes

Al-samā' al-ṭabī'. Español

Epítome de Física : (filosofía de la naturaleza) / Averroes ; traducción y estudio, Josep Puig.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

Corpus philosophorum medii aevi. Corpus commentariorum Averrois in Aristotelem. A, Versio Hispanica ; 20.

ARR-309. 4-2869. 4-2870.

Fierro, Maribel

La heterodoxia en al-Andalus durante el período omeya / por M^a Isabel Fierro Bello.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

Cuadernos de islamología ; 1.

ARR-470. AGR-1416. 4-22200.

Ḥakīm, Tawfīq Al-

Yawmīyāt nā'ib fī al-aryāf. Español

Diario de un fiscal rural / Tawfīq al-Ḥakīm ; novela traducida del árabe por Emilio García Gómez.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 1.

ARR-431. 4-2827. 4-2828.

Índices de revistas españolas de arabismo. I, Autores (A-M).

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

4H-795.

Índices de revistas españolas de arabismo. I, Autores (N-Z). Materias.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

4H-795.

Justel Calabozo, Braulio

La Real Biblioteca de El Escorial y sus manuscritos árabes : sinopsis histórico-descriptiva / Braulio Justel Calabozo.

2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

CAM ESP 5. 4-43527. 4-51632.

Kassis, Hanna E.

Las concordancias del Corán / por Hanna E. Kassis y Karl I. Kobbervig.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

ARR-307. ISL COR 14. 4-51643.

Misa de la virgen y mártir Santa Eulalia de Barcelona : rito hispano-mozárabe.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura : Iglesia de San Nicolás de los Servitas, 1987.

B-928/1. 4CJ-3696.

Puig, Roser

Los tratados de construcción y uso de la Azafea de Azarquiel / por Roser Puig Aguilar.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1987.

Cuadernos de ciencias ; 1.

4-2840. 4-2841. 4-52598.

1988

Arroyo, Margarita

Sin mirar a los lados / Margarita Arroyo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

Colección de poesía Ibn Zaydun ; 11.

4-23717. 4-23718.

Biblioteca Islámica "Félix María Pareja".

Catálogo de revistas / corregido y puesto al día por Felisa Sastre.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

4H-795.

Brage González, F. Javier

Estudios sobre el vocalismo en los dialectos árabes / por F. Javier Brage González.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

Cuadernos de Lengua y Literatura ; 3.

4-23193. 4-51683. 4-23194.

Cano Ramírez, José León

Al Dios exilado / José León Cano Ramírez ; "palabra" previa de Jesús Riosalido.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

Colección de Poesía Ibn Zaydun ; n. 12.

AGR-1455. 4-23721. 4-23722.

Corriente, Federico

Nuevo diccionario español-árabe / F. Corriente = Qāmūs ḡadīd isbānī-'arabī / F. Kurrinti

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

DIC ESP ARA 1. DIC ESP ARA 3. 4-51707.

Epalza, Mikel de

Planos y mapas hispánicos de Argelia : siglos XVI-XVIII = Plans et cartes hispaniques de l'Algérie : XVIème-XVIIIème siècles / Mikel de Epalza, Juan Bta. Vilar.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1988.

ARR-380. 4-22061. 4-22062. 4-60634.

Fernández, Paz

Mudéjares, repertorio bibliográfico / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

4H-795.

Fernández, Paz

Repertorio español de bibliografía islámica. 1986-1987 / recopilación de Mª Paz Fernández.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.
4H-795.

Flores Escobosa, Isabel

Estudio preliminar sobre loza azul y dorada nazarí de la Alhambra / por Isabel Flores Escobosa.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

Cuadernos de arte y arqueología ; 4.

AGR-1371. 4-23079. 4-23080.

Garulo, Teresa

Bibliografía provisional de obras árabes traducidas al español (1800-1987) / Teresa Garulo.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

4H-795.

Grabado español contemporáneo

Madrid : Instituto Hispano-Árabe, D.L. 1988

Ibn al-ʿAwwām, Yahyá ibn Muḥammad

Al-filāḥa. Español-Árabe

Libro de agricultura / su autor el doctor excelente Abu Zacaria lahia ; [traducido al castellano y anotado por Josef Antonio Banqueri].

Ed. facs. / estudio preliminar y notas, J.E. Hernández Bermejo y E. García Sánchez.

[Madrid] : Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación, Secretaría General Técnica : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, [1988].

4B-882/10. 4B-883/10. 4B-884/10. 4B-885/10. 4B-660/10. 4B-661/10.

Jiménez Martos, Luis

Casida del Buen Suceso / Luis Jiménez Martos.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

Colección de poesía Ibn Zaydun ; 10.

4-23719. 4-23720.

Maḥfūz, Naǧīb

Bidāyaʿ wa-nihāyaʿ. Español

Principio y fin / Naguib Mahfuz ; traducción, Marcelino Villegas.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura , 1988.

Autores árabes contemporáneos ; 17.

N-EGI MAH pri. 4-3315.

Maḥfūz, Naǧīb

Cuentos ciertos e inciertos / Naguib Mahfuz ; selección, traducción, presentación de Marcelino Villegas, María J. Viguera.

2ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

Autores árabes contemporáneos ; 9.

N-EGI MAH cue. 4-3229.

Pavón Maldonado, Basilio

Arte toledano : islámico y mudéjar / Basilio Pavón Maldonado.

2ª ed. aum.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

AGR-1091. 4B-651/10. 4B-652/10.

Qabbānī, Nizār

Poemas amorosos árabes / Nizar Kabbani ; traducción y prólogo de Pedro Martínez Montávez.

3ª ed. aum.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

Autores árabes contemporáneos ; v. 5.

4-22839. 4-22840.

Relaciones de la Península Ibérica con el Magreb (siglos XIII-XVI) : actas del coloquio

(Madrid 17-18 diciembre 1987) / editadas, con una introducción, por Mercedes García-Arenal y María J. Viguera.

Madrid : CSIC, Instituto de Filología : Instituto Hispano Árabe de Cultura, 1988.

ARR-474. 4-23191. 4-23192.

Valderrama Martínez, Fernando

Glosario español-árabe y árabe-español : de términos diplomáticos, políticos y de reuniones internacionales / Fernando Valderrama.

2ª ed. corr. y aum.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988.

SOC POL 26. 4-3450.

Awṛāq (Madrid. 1988)

Título Awṛāq : estudios sobre el mundo árabe e islámico contemporáneo / Instituto Hispano-Árabe de Cultura

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1988-

4HCD-15. AWR 442.

Instituto de cooperación con el mundo árabe

1989

Calatrava Andrés, Ascensión

Dependencia alimentaria en los países del Magreb : un análisis crítico / Ascensión Calatrava, A.V. Lorca.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1989.

Primer Informe ; 15.

4-26787. 4-43531. 4-63074.

Encuentro Hispano-Magrebí (2º. 1988. Gredos, Ávila).

II Encuentro Hispano-Magrebí : España-Magreb, la cooperación en el sector agroalimentario, Gredos (Ávila), 26 al 29 de enero de 1988.

Madrid : Instituto de Economía y Geografía Aplicadas : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, D.L. 1989.

Primer informe ; 13.

4-63077. 4-63076. 4-43419.

Fernández, Paz

Moriscos, repertorio bibliográfico / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1989.

4H-795.

Fernández, Paz

Repertorio español de bibliografía islámica. 1987-1988 / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1989.

4H-795.

Fierro, Maribel

Las reediciones de obras sobre temas árabes e islámicos en España / por M^a Isabel Fierro y M^a Mercedes Lucini.

Índices de la revista al-Manahil /por Elena de Felipe.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1989.

4H-795.

Lourido, Ramón

Marruecos y el mundo exterior en la segunda mitad del siglo XVIII : relaciones político-comerciales del sultán Sidi Muhammad b. 'Allah (1757-1790) con el exterior / Ramón Lourido Díaz.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1989.

ARR-310. 4-24882. 4-51708. 4-24883.

Pavón Maldonado, Basilio

El arte hispanomusulmán en su decoración geométrica : (una teoría para un estilo) / Basilio Pavón Maldonado.

2ª ed. aum.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1989.

AGR-1090. AND ART 7. 4-24020. 4-24021.

1990

Abū Ḥāmid al-Ġarnāṭī, Muḥammad ibn 'Abd al-Raḥīm

Tuḥfat al-albāb = (El regalo de los espíritus) / Abū Ḥāmid al-Ġarnāṭī ; presentación, traducción y notas por Ana Ramos.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1990.

Fuentes arábico-hispanas ; 10.

AGR-987. 4-9450. 4-9451.

Allendesalazar, José Manuel

La diplomacia española y Marruecos, 1907-1909 / José Manuel Allendesalazar.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1990.

Biblioteca diplomática española. Estudios ; 7.

PRO-14. 4-27160. 4-27161. 4-51637.

Fernández, Paz

Repertorio español de bibliografía islámica. 1988-1989 / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1990.

4H-795.

Ḥusayn, Ṭāhā

Ma'a Abī al-'Alā' fī siyāni-hi. Español

Ma'a Abī l-'Alā' fī siyāni-hi = (Con Abū l-'Alā' en su prisión) / Taha Husayn ; traducido por Julia María Carabaza Bravo.

Madrid : Instituto Egipcio de Estudios Islámicos : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1990.

AGR-887. 4-26517. 4-26518.

Ibn Hišām al-Laḥmī, Muḥammad ibn Aḥmad

Al-madḥal ilā taqwīm al-lisān wa-ta'lim al-bayān

Al-madjal ilā taqwīm al-lisān wa-ta'lim al-bayān = (Introducción a la corrección del lenguaje y la enseñanza de la elocuencia) / Ibn Hišām al-Lajmī ; edición crítica, estudio e índices por José Pérez Lázaro.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1990.

Fuentes arábico-hispanas ; 6.

AGR-1369. AGR-1370. 4-27390. 4-27391. 4-27162. 4-27163.

Pavón Maldonado, Basilio

El arte hispanomusulmán en su decoración floral / Basilio Pavón Maldonado.

2ª. ed. aum.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe : Ministerio de Cultura, Dirección General de Bellas Artes y Archivos, Instituto de Conservación y Restauración de Bienes Culturales, 1990.

AND ART 6. 4-5434. 4B-655/10.

Rušāṭī, ʿAbd Allāh ibn ʿAlī Al-

Iqtibās al-anwār. Antología

al-Andalus en el “Kitab Iqtibas al-anwar” y en el “Ijtisar Iqtibas al-anwar” / Abu Muhammad al-Ruṣāṭi ; Ibn al-Jarrat al-Iṣḥāq ; edición con introducción y notas por Emilio Molina López, Jacinto Bosch Vilá.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1990.

Fuentes árabe-hispanas ; 7.

AND GEO 5. 4-27440. 4-27180.

Seminario Internacional sobre los Países de Oriente Medio (1º. 1988. Salamanca).

Obstáculos al desarrollo en el Mediterraneo Oriental = Contraints in development in eastern Mediterranean : Parador Nacional de Salamanca (España), 1 al 5 de Diciembre de 1988 / I Seminario Internacional sobre los Países de Oriente Medio ; editores, Alejandro V. Lorca, Mª Rosario de Andrés.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, D.L. 1990.

Primer informe ; 14.

4-29845. 4-63075.

Serna, Alfonso de la

Imágenes de Túnez / Alfonso de la Serna.

2ª ed.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1990.

4-27226. 4-27227. 4-52589.

1991

Abū Ḥāmid al-Ġarnāṭī, Muḥammad ibn ʿAbd al-Raḥīm

Al-muʿrib ʿan baʿḍ ʿaḡāʾib al-Maġrib. Español-Árabe

Al-muʿrib ʿan baʿḍ ʿaḡāʾib al-Maġrib = (Elogio de algunas maravillas del Magrib) / Abū Ḥāmid al-Ġarnāṭī ; introducción, edición y traducción por Ingrid Bejarano

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

Fuentes árabe-hispanas ; 9.

AGR-986. 4-28296. 4-28297.

Abū l-Ḥayr al-Iṣḥāq

Kitāb Al-filāḥa = Tratado de agricultura / Abū l-Ḥayr al-Iṣḥāq ; introducción, edición, traducción e índices por Julia María Carabaza.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

AND CIE 7. 4-26688. 4-26689.

Biblioteca Islámica "Félix María Pareja".

Catálogo de revistas / corregido y puesto al día por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

4H-795.

Congreso Internacional sobre poesía estrófica árabe y hebrea y sus paralelos romances (1º. 1989. Madrid).

Poesía estrófica : actas del Primer Congreso Internacional sobre Poesía Estrófica Árabe y Hebrea y sus Paralelos Romances (Madrid, diciembre de 1989) / editores, F. Corriente y A. Sáenz-Badillos.

Madrid : Facultad de Filología, Universidad Complutense : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

4-29200.

Corriente, Federico

Diccionario árabe-español / F. Corriente

3ª ed.

Madrid : Instituto Hispano-Árabe de Cultura, 1991

Elecciones, participación y transiciones políticas en el norte de África / edición a cargo de Bernabé López García, Gema Martín Muñoz y Miguel H. de Larramendi.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

Política árabe contemporánea ; 1

4-25710. 4-25711. 4-52950.

Fernández, Paz

Árabe e Islam en las Mèlanges de l'Université Saint-Joseph (Beirut), 1906-1984 / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

4H-795.

Fernández, Paz

Arabismo español del siglo XVIII, origen de una quimera / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

4H-795. 4CJ-3452.

Fernández, Paz

Repertorio español de bibliografía islámica. 1989-1990 / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

4H-795.

Ibn Baškuwāl, Ḥalaf ibn ʿAbd al-Malik

Mustagitiṅ billah taʿalā ʿinda al-muḥimmat wa-al-hayat

Kitāb Al-mustaḡīṅ bi-llāh = (En busca del socorro divino) / Ibn Baškuwāl ; edición crítica y estudio, Manuela Marín.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

Fuentes árabe-hispanas ; 8.

4-26113. 4-26114.

Ibn Ḥabīb, ʿAbd al-Malik

Kitāb Al-taʿrīḡ = La historia / ʿAbd al-Malik b. Ḥabīb ; edición y estudio por Jorge Aguadé.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

Fuentes árabe-hispanas ; 1.

4-28298. 4-28299.

Justel Calabozo, Braulio

El médico Coll en la corte del sultán de Marruecos : año 1800 / Braulio Justel Calabozo.

Cádiz : Publicaciones de la Universidad de Cádiz ; [Madrid] : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

ARR-424. 4-26690. 4-26691.

Oliver Asín, Jaime

Historia del nombre "Madrid" / Jaime Oliver Asín. 2ª ed.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1991.

4-28347. 4-28348. 4-51661.

Vilar, Juan Bautista

Mapas, planos y fortificaciones hispánicas de Túnez (s. XVI-XIX) = Cartes, plans et fortifications hispaniques de la Tunisie (XVIe-XIXe s.) / Juan Bta. Vilar.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, D.L. 1991.

ARR-382. 4-28219. 4-28220. 4-54130.

1992

Ciencias de la naturaleza en al-Andalus. II, Textos y estudios / editados por E. García Sánchez.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

AND CIE 13(2-1). 4-30273.

Coloquio Hispano-Marroquí de Ciencias Históricas (2º. 1989. Granada).

Actas del II Coloquio Hispano-Marroquí de Ciencias Históricas : historia, ciencia y sociedad, Granada, 6-10 noviembre de 1989.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

4-29131. 4-29132. 4-52588.

Cruz Hernández, Miguel

El Islam de al-Andalus : historia y estructura de su realidad social / Miguel Cruz Hernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

AGR-994. 4-29767. 4-51627. 4-29768.

Estudios onomástico-biográficos de al-Andalus V : familias andalusíes / editados por Manuela Marín y Jesús Zanón.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

4-28294. 4-28295.

Fernández, Paz

Repertorio español de bibliografía islámica. 1990-1991 / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

4H-795.

Ḥušanī, Muḥammad ibn al-Ḥārīṭ Al-

Ajbār al-fuqahā' wa-l-muḥaddiṭīn : (historia de los alfaquíes y tradicionistas de al-Andalus) / Muḥammad b. Ḥārīṭ al-Jušanī ; estudio y edición crítica por María Luisa Ávila y Luis Molina.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

Fuentes árabe-hispanas ; 3.

AND BIO 2. 4-47759. 4-27904. 4-27905.

Ibn Ḥabīb, 'Abd al-Malik

Muḥtaṣar fī l-ṭibb = (Compendio de medicina) / Ibn Ḥabīb ; introducción, edición crítica y traducción, Camilo Alvarez de Morales, Fernando Girón Irueste.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

Fuentes árabe-hispanas ; 2.

AND CIE 1. 4-27902. 4-27903.

Ibn Zuhr, 'Abd al-Malik ibn Abī l-'Alā'

Kitāb Al-aḡḍiya = (Tratado de los alimentos) / Abū Marwān 'Abd al-Malik b. Zuhr ; edición, traducción e introducción por Expiración García Sánchez.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

Fuentes árabe-hispanas ; 4.

4-28863. 4-28864.

Martín Muñoz, Gema

Política y elecciones en el Egipto contemporáneo (1922-1990) / Gema Martín Muñoz.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

Política árabe contemporánea ; 2.

GIL-363. 4-27854. 4-27855.

Miradas desde la otra orilla : una visión de España : antología de textos literarios marroquíes actuales / [selección, traducción, prólogo y notas,] Abdellah Djbilou.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

4-26245. 4-26246. 4-51640.

Segura Pérez, Francisca

Ciencias de la naturaleza en al-Andalus. II, Serie bibliográfica. Índices bibliográficos sobre historia de la ciencia árabe-islámica : metodología y manual de uso / Francisca Segura Pérez e Indalecio Lozano Cámara.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas ; Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

AND CIE 13(2-2). 4-30274.

Vilar, Juan Bautista

Mapas, planos y fortificaciones hispánicas de Marruecos (s. XVI-XX) = Cartes, plans et fortifications hispaniques du Maroc (XVIe-XXe s.) / Juan Bta. Vilar.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1992.

ARR-381. 4-29746. 4-29747. 4-54129.

1993

Amīn, Aḥmad

Ḥayātī. Español

Mi vida = (Ḥayātī) / Aḥmad Amīn ; traducido del árabe por Juan Castilla Brazales

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

Colección de autores árabes contemporáneos ; n. 18.

AGR-1471. N-EGI AMI miv. 4-29398. 4-29399.

Congrès de les Ràpites de l'Etat Espanyol (1°. 1989. San Carlos de la Rábida).

La Ràpita islàmica : història institucional i altres estudis regionals / I Congrés de les Ràpites de l'Etat Espanyol, Sant Carles de la Ràpita, 7-10 setembre 1989 ; [edició a cura de Mikel de Epalza].

Sant Carles de la Ràpita : Institut d'Estudis Rapitencs ; Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

4-29852. 4-29853.

Democracia y derechos humanos en el mundo árabe / bajo la dirección de Gema Martín Muñoz.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

Política árabe contemporánea ; 4.

4-40986. 4-35901. 4-35902. 4-52605.

Fernández, Paz.

Repertorio español de bibliografía islámica. 1991-1992 / por Paz Fernández.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

4H-795.

Ibn ʿĀṣim, ʿAbd Allāh ibn Ḥusayn

Kitāb Al-anwāʾ wa-l-azmina : (al-qawl fi l-šuhūr) = Tratado sobre los anwāʾ y los tiempos : (capítulo sobre los meses) / Ibn ʿĀṣim ; estudio, traducción y edición crítica por Miguel Forcada Nogués.

Barcelona : Instituto Millás Vallicrosa de Historia de la Ciencia Árabe ; [Madrid] : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

Fuentes arábico-hispanas ; 15.

4-36182. 4-36183.

Ibn Bāṣo, al-Ḥusayn

Risālat al-ṣafiḥa al-ġāmīʾa li-ġāmīʾ al-ʿurūḍ. Español-Árabe

Risālat al-ṣafiḥa al-ġāmīʾa li-ġāmīʾ al-ʿurūḍ = (Tratado sobre la lámina general para todas las latitudes) / Abū ʿAlī al-Ḥusayn Ibn Bāṣo ; edición crítica, traducción y estudio por Emilia Calvo Labarta.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

Fuentes arábico-hispanas ; 13.

4-29911. 4-29912. 4-41233.

Libro de dichos maravillosos : misceláneo morisco de magia y adivinación / introducción, interpretación, glosarios e índices por Ana Labarta.

Madrid : CSIC : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

Fuentes arábico-hispanas ; 12.

4-29909. 4-29910.

El Magreb : concertación, cooperación y desafíos / edición a cargo de Antonio Marquina.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993

Política árabe contemporánea ; 3

4-29919. 4-29920. 4-51635.

Morales Lezcano, Víctor

España y mundo árabe : imágenes cruzadas / Víctor Morales Lezcano.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

AGR-1395. 4-5028. 4-5030. 4-51636.

Pavón Maldonado, Basilio

Ciudades y fortalezas lusomusulmanas : crónicas de viajes por el sur de Portugal / Basilio Pavón Maldonado.

Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.

Cuadernos de arte y arqueología ; 5.
4-29314. 4-29315. 4-43530

Repertorio bibliográfico de derecho islámico (R.B.D.I.). Primera parte / por María Jesús Carnicero ... [et al.].
Madrid : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.
4H-795.

Ṭurṭūšī, Muḥammad ibn al-Walīd Al-
Al-ḥawādiṭ wa-l-bida'. Español
Kitāb Al-ḥawādiṭ wa-l-bida' = (El libro de las novedades y las innovaciones) / Abū Bakr al-Ṭurṭūšī ; traducción y estudio, Maribel Fierro
Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1993.
Fuentes árabe-hispanas ; 14.
4-29913. 4-29914. 4-41232.

Ediciones mundo árabe e islam

1994

Abū l-'Alā' Zuhr
Al-muḡarrabāt. Español-Árabe
Kitāb Al-muyarrabat = (Libro de las experiencias médicas) / Abu l-'Ala' Zuhr ; edición, traducción y estudio por Cristina Álvarez Millán
Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1994.
Fuentes árabe-hispanas ; 17.
4-34718. 4-34719.

La alimentación en las culturas islámicas / una colección de estudios editados por Manuela Marín y David Waines.
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1994.
Ediciones Mundo árabe e islam. Historia, economía y derecho.
4-31076. 4-31077. 4-51634.

Las culturas del Magreb / María-Àngels Roque (editora) ; Mohammed Arkoun... [et al.].
[1ª ed.].
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1994.
Ediciones mundo árabe e islam. Literatura y pensamiento árabes.
4-34633. 4-34634.

Ibn Muğīl, Aḥmad ibn Muḥammad

Al-muqni' fi 'ilm al-šurūṭ = (Formulario notarial) / Aḥmad b. Muğīl al-Ṭūlayṭulī ; introducción y edición crítica por Francisco Javier Aguirre Sádaba.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, 1994.

Fuentes arábico-hispanas ; 5.

4-31154. 4-31155.

Fath al-Andalus = (La conquista de al-Andalus) / estudio y edición crítica, Luis Molina

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1994.

Fuentes arábico-hispanas ; 18.

4-34716. 4-34717.

Saber religioso y poder político en el islam : actas del Simposio Internacional, (Granada, 15-18 octubre 1991)/ [Manuela Marín ... (et al.)].

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1994.

Ediciones mundo árabe e islam. Historia, economía y derecho.

4-31101. 4-31102. 4-51633. SOC POL 47.

Textos aljamiados sobre la vida de Mahoma, el profeta de los moriscos / edición y estudio, Consuelo López-Morillas.

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1994.

Fuentes arábico-hispanas ; 16.

4-34664. 4-34673.

1995

Ibn Baškuwāl, Ḥalaf ibn 'Abd al-Malik

Al-qurba ilā rabb al-'ālamīn bi-l-ṣalāt 'alā Muḥammad sayyid al-mursalīn. Español-Árabe

Kitab Al-qurba ila Rabb al-'Alamin = (El acercamiento a Dios) / Ibn Baskuwal ; estudio, edición crítica y traducción, Cristina de la Puente

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1995.

Fuentes arábico-hispanas ; 19.

4-35208. 4-35209.

Ibn Wafid, 'Abd al-Rahman ibn Muhammad

Al-adwiya al-mufrada. Español-Árabe

Kitab Al-adwiya al-mufrada = (Libro de los medicamentos simples) / Ibn Wafid ; edición, traducción,

notas y glosarios de Luisa Fernanda Aguirre de Cárcer
 Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1995.

Fuentes árabe-hispanas ; 11.

4-35242. 4-35243. 4-35244-45.

Khader, Bichara

Europa y el mundo árabe : primos, vecinos / Bichara Khader ; traducción de Rosa-Isabel Martínez Lillo.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1995.

Ediciones mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.

4-35060. 4-35061.

Países árabes y Comunidad Europea : relaciones institucionales y comerciales / coordinadora, Ana Melero Guilló ; investigadores, Rosario de Andrés y Gómez de Barreda ... [et al.].

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1995.

Ediciones mundo árabe e islam. Historia, economía y derecho.

4-35327. 4-35328.

1996

Cruz Hernández, Miguel

El islam de al-Ándalus : historia y estructura de su realidad social / Miguel Cruz Hernández.

2ª ed.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1996.

Ediciones mundo árabe e Islam. Historia, economía y derecho.

AGR-343. AND SOC 1. 4-36415. 4-36416.

Martín Muñoz, Gema

El islam y el mundo árabe : guía didáctica para profesores y formadores / Gema Martín

Muñoz, Begoña Valle Simón, María Ángeles López Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1996.

Ediciones mundo árabe e islam. Educación y cultura.

4-36302. 4-36303.

Maṭwī, Muḥammad al-ʿArūsī Al-

Al-tūt al-murr. Español

Las moras amargas / Mohamed Larusi Al-Marwi ; traducción e introducción por Manuel Montesinos Moreno.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1996.

Colección de autores árabe contemporáneos ; n. 19.

N-TUN MAT mor. 4-35924. 4-35925

Oliver Asín, Jaime

Conferencias y apuntes inéditos / Jaime Oliver Asín ; edición de Dolores Oliver.
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1996.
Ediciones mundo árabe e islam. Historia economía y derecho.
AGR-512. 4-36413. 4-36414.

Pavón Maldonado, Basilio
España y Túnez : arte y arqueología islámica / Basilio Pavón Maldonado.
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1996.
Ediciones mundo árabe e islam. Arte y arqueología.
4-36411. 4-36412.

Torres Santo Domingo, Nuria
Repertorio español de bibliografía islámica. 1993 y 1994 / Nuria Torres Santo Domingo.
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1996.
Ediciones mundo árabe e islam
4-57345. 4H-795. 4CJ-3218.

Tres textos árabes sobre beréberes en el occidente islámico / edición y estudio, Muḥammad Ya'la
Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Inter-
nacional, 1996.
Fuentes arábico-hispanas ; 20.
4-36410. 4-36409.

1997

Abū Ġa'far ibn Sa'īd
Obra selecta. Español-Árabe.
Abū Ŷa'far ibn Sa'īd, un poeta granadino del siglo XII / selección de poemas, traducción e introducción de Celia del Moral Molina.
2ª ed. corr. y aum.
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1997.
Ediciones mundo árabe e islam. Clásicos hispano-árabes bilingües ; 4.
AGR-258. 4-37149. 4-37150. 4-51662.

Flujos migratorios norteafricanos hacia la Unión Europea : asociación y diplomacia preventiva / Antonio Marquina (editor).
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1997.
Ediciones mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.
4-37152. 4-37151.

García Gómez, Emilio

La primera embajada del profesor García Gómez : (selección de sus despachos y cartas al Ministro Castiella de 1958 a 1960. Vol. 1, Desde la Revolución del 14 de Julio de 1958 hasta la retirada de Irak del pacto de Bagdad, Marzo 1959 / edición a cargo de Ramón Villanueva Etcheverría.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1997.

Mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.

4-37326. 4-37327. 4-51659.

González Ferrín, Emilio

El diálogo euro-árabe : la Unión Europea frente al sistema regional árabe / Emilio González Ferrín ; prólogo de Senén Florensa.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1997.

Ediciones mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.

SOC COO 7. 4-37043. 4-37044.

Ḥaġarī, Aḥmad ibn Qāsim Al-

Kitāb Nāṣir al-Dīn 'alā l-qawm al-kāfirīn. Inglés-Árabe

Kitāb Nāṣir al-Dīn 'alā 'l-qawm al-kāfirīn = (The supporter of religion against the infidel) / Aḥmad ibn Qāsim al-Ḥaġarī ; historical study, critical edition and annotated translation by P.S. van Koningsveld, Q. al-Samarrai, and G.A. Wieggers

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1997.

Fuentes arábico-hispanas ; 21.

4-37153. 4-37154.

Torres Santo Domingo, Nuria

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 1995 y 1996 / Nuria Torres Santo Domingo.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1997.

Ediciones mundo árabe e islam

4-57346. 4H-795. 4CJ-3219.

Vilar, Juan Bautista

Mapas, planos y fortificaciones hispánicas de Libia, (1510-1911) = Hispanic maps, plans and fortifications of Libya, (1510-1911) / Juan B. Vilar.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1997.

Ediciones mundo árabe e islam. Cartografía.

4-37420. 4-37421. 4-54128.

Zafzāf, Muḥammad

Al-mar'a wa-al-warda. Español

La mujer y la rosa / Muhammad Zafzaf ; traducción del árabe y presentación de Beatriz Molina Rueda y Zouhir Louassini.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1997.

Ediciones mundo árabe e islam. Autores árabes contemporáneos ; n. 20.

N-MAR ZAF muj. 4-36940.

1998

Averroes y su época / [editor, Rafael Valencia ; textos, Joaquín Vallvé ... (et al.) ; fotografías, Javier Algarra ... (et al.)].

[Sevilla] : Fundación El Monte ; [Madrid] : Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo (AECI), 1998.

4B-1467/10.

Organizado por el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo

Averroes y su época : VIII centenario Averroes, 1198-1998 [Video] / organiza, Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo (AECI), Fundación El Monte.

[Sevilla] : Fundación El Monte, [1998].

4V-21.

Participó el Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe, Mediterráneo y Países en Desarrollo

García Gómez, Emilio

La primera embajada del profesor García Gómez : (selección de sus despachos y cartas al Ministro Castiella de 1958 a 1960. Vol. 2, Desde la Retirada de Irak del Pacto de Bagdad hasta el término de la misión de D.Emilio en Bagdad, octubre de 1960 / edición a cargo de Ramón Villanueva Etcheverría.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1998.

Mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.

4-51660. 4-38490. 4-38491.

Ġazīrī, 'Alī ibn Yaḥyà Al-

Al-maqṣad al-maḥmūd fī talḥīṣ al-'uqūd = (Proyecto pausable de compendio de fórmulas notariales) / 'Alī b. Yaḥyà al-Ġāzīrī ; estudio y edición crítica, Asunción Ferreras

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1998.

Fuentes árabe-hispanas ; 23.

AND DER 5. 4-38450. 4-38451.

Martín Muñoz, Gema

El islam y el mundo árabe : guía didáctica para profesores y formadores / Gema Martín

Muñoz, Begoña Valle Simón, María Ángeles López Plaza.

2ª ed.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1998.

Ediciones mundo árabe e islam. Educación y cultura.

4-38298. 4-38299.

Muḥammad ibn 'Iyāḍ

Maḍāhib al-ḥukkām fī nawāzil al-aḥkām = (La actuación de los jueces en los procesos judiciales) / Muḥammad b. 'Iyāḍ ; traducción y estudio, Delfina Serrano

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1998.

Fuentes arábico-hispanas ; v. 22.

4-38453. 4-38452.

Ramírez, Ángeles

Migraciones, género e Islam : mujeres marroquíes en España / Ángeles Ramírez.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1998.

Ediciones mundo árabe e islam. Educación y cultura.

4-38008. 4-38009. 4-51705.

'Uḡaylī, 'Abd al-Salām Al-

Novela. Español. Antología

Relatos de un nómada mediterráneo / 'Abd al-Salām al-'Uḡaylī ; introducción, selección y traducción del árabe por Ana Ramos.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1998.

Ediciones mundo árabe e islam. Autores árabes contemporáneos ; 21.

AGR-411. 4-38219. N-SIR UYA rel. 4-51681.

1999

Álvarez-Ossorio, Ignacio

El proceso de paz de Oriente Medio : historia de un desencuentro / Ignacio Álvarez-Osorio ; prólogo de Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1999.

Ediciones mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.

SOC POL 31. 4-39220. 4-39221.

Charco, Jesús

El bosque mediterráneo en el norte de África : biodiversidad y lucha contra la desertificación / Jesús Charco ; prólogo de Emilio Blanco.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1999.

Ediciones mundo árabe e islam. Medio ambiente.
4-39212. 4-39213. 4-54127.

Lerchundi, José de

Rudimentos del árabe vulgar : que se habla en el imperio de Marruecos, con numerosos ejercicios y temas aplicados a la teoría / por José de Lerchundi ; estudio preliminar por Ramón Lourido Díaz.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1999.

Ediciones mundo árabe e islam. Facsímiles.
AGR-640. 4-39348. 4-39349. 4-56859.

Lerchundi, José de

Vocabulario español-arábigo del dialecto de Marruecos : gran número de voces usadas en Oriente y Argelia / por el M.R.P. José Lerchundi.

Ed. facs. / estudio preliminar por Ramón Lourido Díaz.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1999.

Ediciones mundo árabe e islam. Facsímiles.
4-39131. 4-51631.

Lorca, Alejandro

La banca islámica sin intereses : elementos básicos / Alejandro V. Lorca Corróns, Olivia Orozco de la Torre.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1999.

Ediciones mundo árabe e islam. Historia, economía y derecho.
4-39363. 4-39364. 4-51642.

Montabes Pereira, Juan

Las otras elecciones : los procesos y sistemas electorales en el Magreb / Juan Montabes Pereira ; prólogo de Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1999.

Ediciones mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.
4-39665. 4-39666

Parejo Fernández, María Angustias

Las élites políticas marroquíes : los parlamentos (1977-1993) / Ma Angustias Parejo Fernández ; prólogo de Rémy Leveau.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1999.

Ediciones mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.
4-38956. 4-38957.

Sammān, Ġāda Al-

Bayrūt 1975. Español

Beirut 75 : (novela / Ghada Sammán ; traducción del árabe y estudio introductorio por José Miguel Puerta Vílchez.
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 1999.
Ediciones mundo árabe e islam. Autores árabes contemporáneos ; n. 22.
N-SIR SAM bei. 4-38962. 4-51680.

2000

Abid, Mouna

El islamismo y su reflejo : la crisis argelina en la prensa española / Mouna Abid ; prólogo de Bernabé López García.
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2000.
Ediciones mundo árabe e islam. Política árabe contemporánea.
4-40034. 4-40035.

Biblioteca Islámica "Félix María Pareja".

Catálogo de publicaciones periódicas de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" / [edición a cargo de Nuria Torres Santo Domingo].

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2000.

Ediciones mundo árabe e islam. Bibliografía.

CAP ESP 1. 4-39940.

Darwīš, Maḥmūd

Aḥada 'ašara kawkaban. Español-Árabe

Once astros : (poesía) / Mahmud Darwish ; traducción del árabe y estudio introductorio por María Luisa Prieto González.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2000.

Ediciones mundo árabe e islam. Autores árabes contemporáneos ; n. 23.

4-39941. 4-39942. 4-51658.

García Castañón, Luz

El realismo social del relato marroquí contemporáneo : cuatro escritores / Luz García Castañón.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2000.

Ediciones mundo árabe e islam. Literatura y pensamiento árabes.

4-40138. 4-40139. 4-51682.

Ibn Barraġān, 'Abd al-Salām ibn 'Abd al-Raḥmān

Šarḥ asmā' Allāh al-ḥusnā = (Comentario sobre los nombres más bellos de Dios) / Ibn Barraġān ; edición crítica y estudio realizados por Purificación de la Torre

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2000.

Fuentes arábico-hispanas ; 24.

4-39758. 4-39759.

Ṭulayṭulī, 'Alī ibn 'Īsà Al-
Muḥṭaṣar. Español-Árabe

Muḥṭaṣar = (Compendio) / 'Alī b. 'Īsà aṭ-Ṭulayṭulī ; edición, traducción y estudio por María José Cervera

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2000.

Fuentes árabe-hispanas ; 25.

AND DER 4. 4-40210. 4-40211.

2001

Charco, Jesús

Guía de los árboles y arbustos del norte de África : claves de determinación, descripciones, ilustraciones y mapas de distribución / Jesús Charco.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2001.

Ediciones mundo árabe e islam. Medio ambiente.

4-41503. 4-41504. 4-51709.

Orosio, Paulo

Historiae adversus paganos. Árabe

Kitāb Hurūšiyūš : (traducción árabe de las "Historiae adversus paganos" de Orosio) / edición y estudio, Mayte Penelas

Madrid : Consejo Superior de Investigaciones Científicas : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2001.

Fuentes árabe-hispanas ; 26.

4-41513. 4-41514.

Torres Santo Domingo, Nuria

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 1997 y 1998 / Nuria Torres Santo Domingo, Juan Manuel Vizcaíno Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2001.

Ediciones mundo árabe e islam

4-57347. 4H-795.

2003

Alberola Fioravanti, María Victoria

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 1999 y 2000 / M^a Victoria Alberola Fioravanti, Juan Manuel Vizcaíno Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2003.

Ediciones mundo árabe e islam

4-57348. 4H-795.

2004

Donativo Arribas Palau : catálogo / [dirección, M^a Victoria Alberola Fioravanti].

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2004.

Ediciones mundo árabe e islam

4-57351. 4H-795.

2005

Alberola Fioravanti, María Victoria

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 2001-2002 / M^a Victoria Alberola Fioravanti, Juan Manuel Vizcaíno Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2005.

Ediciones mundo árabe e islam

4-57349. 4H-795.

Cuadernos de la biblioteca / otros**2006**

Alberola Fioravanti, María Victoria

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 2003-2004 / M^a Victoria Alberola Fioravanti, Juan Manuel Vizcaíno Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas, 2006.

Ediciones mundo árabe e islam

4-57350. 4H-795.

Cuentos de las dos orillas II / Juan Copete ... [et al.] ; edición de José Monleón.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, D.L. 2006.

4-52382. 4-52383. 4-52384.

Valderrama Martínez, Fernando

Homenaje a Fernando Valderrama Martínez : obra escogida / edición de M^a Victoria Alberola Fioravanti

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas, D.L. 2006

Ciencias y humanismo

4B-640/10. 4B-641/10

2007

Arribas Palau, Mariano

Las relaciones hispano magrebíes en el siglo XVIII : selección de estudios / Mariano Arribas Palau ; edición de M^a Victoria Alberola Fioravanti ; introducción, Joaquín Vallvé y Ramón Lourido ; bibliografía, Ramón Lourido

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, 2007

Ciencias y humanismo

PRO-5. 4B-1075/10. 4B-1076/10

Encuentro de jóvenes poetas españoles y palestinos / traducción de Andan Salim = Liqā' šu'arā' šabāb min Isbāniyā wa-Filasṭīn / tarġamat 'Adnān Salīm

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional, Dirección General de Relaciones Culturales y Científicas, D.L. 2007.

4-54500. 4-54501.

2008

Alberola Fioravanti, María Victoria

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 2005-2006 / M^a Victoria Alberola Fioravanti, Juan Manuel Vizcaíno Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2008.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" ; 158.

4H-795. 4CJ-3865.

2010

Martín Muñoz, Gema

El islam y el mundo árabe : guía didáctica para profesores y formadores / Gema Martín Muñoz, Begoña Valle Simón, María Ángeles López Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, D.L. 2010.

GEN 50. 4-32574. 4-31875.

Ramón Lourido y el estudio de las relaciones hispanomarroquíes / edición de M^a Victoria Alberola Fioravanti, Fernando de Ágreda Burillo, Bernabé López García

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, 2010

Ciencias y humanismo

PRO-6. 4B-2816/10. 4B-2817/10

2011

Alberola Fioravanti, María Victoria

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 2007-2008 / M^a Victoria Alberola Fioravanti, Juan Manuel

Vizcaíno Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2011.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" ; 172.

4H-795. 4CJ-3866.

Vizcaíno, Juan M.

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 2009 / Juan Manuel Vizcaíno Plaza ; colaboran, M^a Victoria Alberola Fioravanti, Luisa Mora Villarejo.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2011.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" ; 179.

4H-795. 4CJ-3867.

2012

Donativo de Fernando Valderrama : catálogo / [dirección, Luisa Mora Villarejo].

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2012.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" ; 181.

4H-795. 4CJ-3863.

El Protectorado español en Marruecos a los 100 años de la firma del Tratado : fondos documentales en la Biblioteca Islámica Félix M^a Pareja / edición de Luisa Mora Villarejo ; [han colaborado ... Jesús Albert Salueña ... et al.]

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, 2012
Ciencias y humanismo

PRO-4. 4-62482. 4-62483. 4-53990

Torres Santo Domingo, Nuria

Narrativa escrita o traducida al español en la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" / Nuria Torres Santo Domingo.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2012.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" ; 183.

4H-795. 4CJ-3868.

Vizcaíno, Juan M.

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 2010 / Juan Manuel Vizcaíno Plaza.

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2012.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" ; 184.

4H-795. 4CJ-3869.

2013

Torres Santo Domingo, Nuria

Catálogo de fondo antiguo con tipografía árabe : una colección singular en la Biblioteca Islámica Félix M^a Pareja / Edición de Luisa Mora Villarejo ; Autores, Nuria Torres Santo Domingo, Juan Manuel Vizcaíno, Miren Ibarra Ibaibarriaga

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2013

Ciencias y humanismo

CAI ESP 3. 4-62699. 4-62700

2014

Alou Forner, Gabriel

Huellas de tinta en el desierto : una guía bibliográfica sobre Kuwait en las bibliotecas del MAEC (Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación) / Gabriel Alou Forner ; [dirección, apoyo bibliográfico y edición, Luisa Mora Villarejo, Juan Manuel Vizcaíno].

Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2014.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" ; 188.

4H-795. 4CJ-3890.

Vizcaíno, Juan M.

Repertorio español de bibliografía árabe e islámica. 2011 / Juan Manuel Vizcaíno ; colabora, Luisa Mora Villarejo.

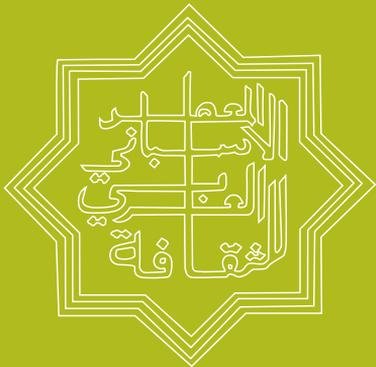
Madrid : Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, Dirección de Relaciones Culturales y Científicas, 2014.

Cuadernos de la Biblioteca Islámica "Félix María Pareja" ; 189.

4H-795. 4CJ-3891.

Otros títulos de la colección Ciencias y Humanismo realizados en la Biblioteca AECID:

- * *Homenaje a Fernando Valderrama Martínez: obra escogida / edición de M^a Victoria Alberola Fioravanti, 2006*
- * *Las relaciones hispano magrebíes en el siglo XVIII: selección de estudios / Mariano Arribas Palau; edición de M^a Victoria Alberola Fioravanti, 2007*
- * *Ramón Lourido y el estudio de las relaciones hispanomarroquíes / edición de M^a Victoria Alberola Fioravanti, 2010*
- * *El protectorado español en Marruecos a los 100 años de la firma del Tratado: fondos documentales en la Biblioteca Islámica Félix M^a Pareja / edición de Luisa Mora Villarejo, 2012*
- * *Catálogo de fondo antiguo con tipografía árabe: una colección singular en la Biblioteca Islámica Félix M^a Pareja / edición de Luisa Mora Villarejo, 2014*



Este libro reconstruye la historia del Instituto Hispano-Árabe de Cultura (IHAC), creado en 1954 como institución

encargada de impulsar las relaciones entre España y los países árabes. En 1988 se transformó en Instituto de Cooperación con el Mundo Árabe (ICMA) en el marco de la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI). En la actualidad, cuando se han cumplido 60 años de su fundación, su labor es continuada por una red de instituciones de diplomacia pública con competencias en el mundo árabe y musulmán entre las que destaca Casa Árabe.

El Instituto Hispano-Árabe de Cultura, con sus sucesivas denominaciones, fue un instrumento pionero de diplomacia pública española hacia el mundo árabe. Sus fines y actividades evolucionaron desde una orientación inicial, eminentemente cultural, que buscaba potenciar las relaciones históricas entre España y el mundo árabe hasta otra que trataba de impulsar las relaciones de cooperación científica y técnica.

Fue una institución clave para conocer la evolución de las relaciones exteriores con el mundo árabe, área prioritaria de la política exterior española desde los años cuarenta del siglo pasado. Junto a esta dimensión para-diplomática, el IHAC contribuyó de forma decisiva a la formación y consolidación de varias generaciones de especialistas universitarios en la región al integrar en sus actividades de investigación y edición a un grupo relevante de arabistas.

Esta obra está destinada a un público muy diverso siendo de interés tanto para diplomáticos y estudiosos de la política exterior y de cooperación española, europea y árabe, como para especialistas en historia contemporánea, estudios árabes e islámicos, relaciones internacionales e historia de las instituciones españolas.